

学校编码: 10384

分类号 _____ 密级 _____

学号: 13620111150187

UDC _____

厦门大学

硕 士 学 位 论 文

WTO 争端解决程序中的证明责任问题研究

Research on the Burden of Proof
in WTO Dispute Settlement Proceedings

万盈盈

指导教师姓名: 韩 秀 丽 教 授

专 业 名 称: 国 际 法 学

论文提交日期: 2014 年 4 月

论文答辩时间: 2014 年 月

学位授予日期: 2014 年 月

答辩委员会主席: _____

评 阅 人: _____

2014 年 月

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外,该学位论文为()课题(组)的研究成果,获得()课题(组)经费或实验室的资助,在()实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称,未有此项声明内容的,可以不作特别声明。)

声明人(签名):

年 月 日

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

（ ） 1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，
于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

（ ） 2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日

内 容 摘 要

证明责任能够直接影响案件的处理结果，因而其在 WTO 专家组和上诉机构报告中的重要性日益凸显。由于 WTO 争端解决机制缺乏成文的证据规则，专家组和上诉机构从实践中发展了一套证明责任规则。本文采用实证的分析方法，试图结合判例对该规则进行梳理归纳，同时运用两大法系的相关证据法理论对违反之诉中证明责任的一般运作过程进行研究，包括证明责任分配的一般规则、初步证明案件的确立以及初步证明案件是否会导致证明责任转移的问题。

本文除引言和结语外，共分三章：

第一章探讨证明责任的内涵由国内法至 WTO 法的演变。首先对两大法系证明责任内涵进行梳理归纳，其次通过对比阐明 WTO 争端解决程序中证明责任内涵的独特性；

第二章梳理 GATT 时代到 WTO 时代证明责任分配的一般规则。本章首先结合判例对 GATT 时代形成的两条规则进行梳理，其次从六个方面总结 WTO 争端解决程序中的证明责任分配一般规则，并阐释其对 GATT 时代规则的发展；

第三章分析初步证明案件及其对证明责任的影响。文章首先结合两大法系初步证明案件的概念，对 WTO 争端解决程序中的初步证明案件概念进行分析并阐述其特性；其次结合判例从五个角度对初步证明案件确立的步骤进行梳理；再次分析初步证明案件的性质和运作模式，讨论其是否导致证明责任的转移；最后对初步证明案件进行评价并探讨其未来的发展趋势。

本文的结论是，WTO 争端解决程序中的证明责任既吸收了两大法系所认可的一般证明责任理论，又发展出了自身的特点：形成了独特的提供证据的行为责任概念，确立了初步证明案件证明标准。初步证明案件的确立从表面上看转移了证明责任，但是实际上不会导致证明责任的实质发生转移。

关键词：WTO；证明责任；初步证明案件

ABSTRACT

Burden of proof, which has a great influence on decisions of cases, plays an increasingly important role in the reports of the WTO Panel and the Appellate Body. But the rules in WTO dispute settlement system are generally silent on questions of evidence. Therefore, the Panel and Appellate Body develop a set of rules on burden of proof in dispute settlement practices. This paper applies the empirical analysis method and seeks to summarize those rules from reports. Moreover, with the relevant theories of evidence law in both common law and civil law systems, it examines the general functioning of burden of proof in violation complaint, including the general rules of allocation of the burden of proof, the establishment of the *prima facie* case and shifting of the burden of proof under the *prima facie* case.

Apart from the introduction and conclusion, the thesis contains three chapters:

In chapter 1, it considers the connotation of burden of proof and its evolution from domestic law to WTO rules. Firstly, it combs the connotation of burden of proof in both common law and civil law systems; secondly, it illuminates characteristics of the connotation of burden of proof in WTO dispute settlement proceedings.

In chapter 2, it discusses the general rules of the allocation of the burden of proof from GATT to WTO. Firstly, it combs two rules developed in GATT dispute settlement practices by case analysis; secondly, it concludes the rules in WTO dispute settlement proceedings from 6 aspects and clarifies the improvement compared with those in GATT.

In chapter 3, it analyses the *prima facie* case and its impact on burden of proof. Firstly, it clarifies the features of the *prima facie* case by comparing with those concepts in domestic law. Secondly, it examines the establishment of the

prima facie case from 5 angles with cases. Thirdly, it considers the nature and the functioning models of the *prima facie* case in order to exam whether it will lead to the shifting of the burden of proof. Lastly, it appraises the *prima facie* case and discusses its future.

It is concluded that not only burden of proof in WTO dispute settlement proceedings assimilates the general theories in domestic law, but it develops its own characteristic: the unique conception of the burden of putting forward evidence and the standard of proof, namely the *prima facie* case. Although the establishment of the *prima facie* case shifts the burden of proof, this paper holds that it will not affect the allocation of the burden of proof in essence.

Key Words: WTO; Burden of Proof; *Prima Facie* Case

缩略语表 (Abbreviations)

缩略语	中文全称
WTO	世界贸易组织
GATT	关税及贸易总协定
DSU	关于争端解决规则与程序的谅解
DSB	争端解决机构
SPS	实施卫生与植物卫生措施协定
TRIMS	与贸易有关的投资措施协定
TRIPS	与贸易有关的知识产权协定
SCM	补贴与反补贴措施协定
GATS	服务贸易总协定

目 录

引 言	1
第一章 证明责任：从国内法到 WTO 法	7
第一节 两大法系中证明责任的内涵	7
一、英美法系	7
二、大陆法系	9
第二节 WTO 争端解决程序中证明责任的内涵	11
第二章 WTO 争端解决程序中证明责任分配的一般规则	16
第一节 GATT 时代证明责任分配的一般规则	16
第二节 WTO 时代证明责任分配的一般规则	19
一、申诉方就其主张承担证明责任	20
二、被诉方就其肯定性抗辩承担证明责任	23
三、申诉方和被诉方的合作义务	28
四、证据提交的期限	30
五、专家组广泛的自由裁量权	32
六、因举证不能而承担不利裁判的后果责任	33
第三章 初步证明案件与证明责任	35
第一节 WTO 争端解决程序中初步证明案件的概念	35
第二节 初步证明案件的确立	39
一、初步证明案件确立的主体	39
二、初步证明案件确立的证据来源	39
三、初步证明案件确立的证据要求	40
四、初步证明案件确立的时间	41

五、初步证明案件确立的标准	42
第三节 初步证明案件的性质与证明责任转移	43
一、初步证明案件的性质	43
二、初步证明案件的运作模式	49
三、初步证明案件对证明责任的影响	52
第四节 初步证明案件的评价及发展趋势	55
一、初步证明案件的评价	55
二、初步证明案件的发展趋势	56
结 论	59
参考文献	60

CONTENTS

Introduction	1
Chapter 1 Burden of Proof: from Domestic Law to WTO Rules	7
Subchapter 1 The Connotation of Burden of Proof in Domestic Law	7
Section 1 The Connotation in Common Law System	7
Section 2 The Connotation in Civil Law System	9
Subchapter 2 The Connotation in WTO Dispute Settlement Proceedings	11
Chapter 2 General Rules of the Allocation of the Burden of Proof in WTO Dispute Settlement Proceedings	16
Subchapter 1 General Rules in GATT	16
Subchapter 2 General Rules in WTO	19
Section 1 The Claimant Bears the Burden of Proof for His Claims	20
Section 2 The Respondent Bears the Burden of Proof for His Affirmative Defenses	23
Section 3 The Collaborative Obligation between Parties	28
Section 4 The Time Limit to Submit Evidence	30
Section 5 The Extensive Discretion of the Panel	32
Section 6 The Consequential Burden arising from Failing to Discharge the Burden of Proof	33
Chapter 3 The <i>Prima Facie</i> Case and Burden of Proof	35
Subchapter 1 The Concept of the <i>Prima Facie</i> Case in WTO	35
Subchapter 2 The Establishment of the <i>Prima Facie</i> Case	39
Section 1 The Subject	39
Section 2 The Source of Evidence	39

Section 3	The Requirement for Evidence	40
Section 4	The Time of Establishment.....	41
Section 5	The Standard of Establishment	42
Subchapter 3	The Nature of the <i>Prima Facie</i> Case and Shifting of the Burden of Proof.....	43
Section 1	The Nature of the <i>Prima Facie</i> Case.....	43
Section 2	The Functioning Models of the <i>Prima Facie</i> Case	49
Section 3	The Impact of the <i>Prima Facie</i> Case on Burden of proof.....	52
Subchapter 4	The Appraisal of the <i>Prima Facie</i> Case and Its Future.....	55
Section 1	The Appraisal of the <i>Prima Facie</i> Case	55
Section 2	The Future of the <i>Prima Facie</i> Case	56
Conclusion		59
Bibliography		60

引言

一、本文的选题背景和意义

世界贸易组织（下称 WTO）自 1995 年成立以来，取代关税与贸易总协定（下称 GATT）成为了当今世界最重要的国际经济组织之一。而 WTO 的争端解决机制作为多边贸易机制的主要支柱，因其解决国际争端的有效性更被誉为“WTO 皇冠上的明珠”。WTO 争端解决程序具有准司法性质，争端解决机构设立的专家组和上诉机构需通过准确认定事实、正确适用法律进行裁判。因而，确立科学的证据规则对准确认定事实至关重要，证明责任即为其中不可或缺的一环。“随着争端解决程序变得越来越复杂和司法化，首先是在 GATT 中，现在是在 WTO 中，举证责任问题成为了专家组报告中一个日益重要的组成部分。”^①证明责任能够直接影响案件的处理结果，确立完善而科学的证明责任规则，不仅关系到国际争端当事方实体权利的实现，而且关系到 WTO 争端解决机构作出裁决的说服力和该机构的权威性。

然而，在指导 WTO 争端解决机构活动的《关于争端解决规则与程序的谅解》（下称 DSU）中“并未包含专家组程序中关于证明责任的明示规则，”^②于是专家组和上诉机构在争端解决的实践中，通过对 WTO 涵盖协定有关条款做出解释、援引先前的报告，以及借鉴证据法一般原则等做法，发展了一套证明责任规则，成了证明责任规则的另一主要渊源。但应当注意的是，通过该途径发展出的证明责任规则仍然存在一定程度的模糊性，为争端当事方提出主张和抗辩，对裁决结果进行预见带来了一定的困难。因而本文对 WTO 争端解决程序中的证明责任问题进行梳理，探讨其出现的问题存在现实的必要性。

^① [美]戴维·帕尔米特，[希腊]佩特罗斯·C·马弗鲁第斯.WTO 中的争端解决:实践与程序（第二版）[M].罗培新，李春林译，北京:北京大学出版社，2005. 126.

^② Dispute Settlement System Training Module: Chapter 10 [EB/OL].
http://www.wto.org/english/tratop_e/dispu_e/disp_settlement_cbt_e/c10s6p1_e.htm, 2014-3-30.

现今中国已跃居世界第二贸易大国,自 2001 年起加入 WTO 已逾 12 年。目前中国作为申诉方的案件达 12 起,经专家组或上诉机构做出裁决的案件达 7 起;作为被诉方的案件达 31 起,做出裁决的案件达 15 起;作为第三方的案件达 105 起,做出裁决案件达 67 起。^①多边贸易体制为中国带来巨大优惠的同时,也将中国置于严峻的考验中。在部分案件中,由于中方举证不够充分,未能满足证明责任,而导致中国在争端解决过程中处于不利地位,专家组或上诉机构的报告亦未能支持中方主张。因此,本文认为对 WTO 争端解决程序中的证明责任问题进行研究,并适当运用规则以主张实体权利,将有利于维护中国的利益,树立良好的国际形象。

本文拟以 WTO 争端解决程序中的证明责任问题研究为题,试图在已有理论成果和实践经验的基础上对证明责任规则进行梳理归纳,采用实证的分析方法,对专家组和上诉机构报告中涉及证明责任问题的部分进行研究,以期对我国积极参与 WTO 争端解决程序,利用 WTO 规则维护国家利益略尽绵力。

二、本文的研究范围及概念说明

(一) 研究范围

本文标题中所称的“证明责任问题”指的是涉及证明责任的有关问题,而并非特指 WTO 争端解决程序中证明责任规则本身存在的问题。由于受研究能力及时间所限,本文并不欲对 WTO 争端解决程序中涉及证明责任的所有问题进行研究,研究范围限于违反之诉中证明责任的一般运作过程。具体而言,包括证明责任分配的一般规则,提供证据的行为责任是否得以满足,即初步证明案件的确立问题,以及确立初步证明案件是否会导致证明责任转移的问题,兼而涉及证明标准及推定问题。因条款性质差异而导致的证明责任分配问题,亦有所涉及,但该问题并非本文研究的重点。

^① Disputes by Country/Territory[EB/OL]. http://www.wto.org/english/tratop_e/dispu_e/dispu_by_country_e.htm, 2014-3-29.

（二）概念说明

为后文论述便利，在正式论述主题之前，本文欲对两个重要概念进行说明。

1. 证明责任（burden of proof）的译法选择

“Burden of Proof”这一短语目前在理论界有以下几种常见译法：证明责任、^①举证责任^②和证明负担。^③

“举证责任”一词曾经为我国学者广泛采用，在我国证据法中的历史较为久远。虽非中国法固有的概念，但据学者考证自19世纪末该词即通过日本学者松岗义正传入我国，而其原始出处为德国诉讼法中的“Beweislast”概念。^④当时所称之举证责任，限于行为意义上的证明责任。^⑤后在20世纪80年代中后期，我国学者李浩将举证责任的“双重含义说”引入中国^⑥（即举证责任包含行为意义上的和结果意义上的举证责任，该部分内容将在后文予以详述）。但由于举证责任概念本身的内涵并不清晰，学者们使用该概念时亦存在差异，致使我国证据法中举证责任概念的内涵较为混乱。本文因此不采举证责任的译法。而“证明负担”一词尚未为我国学者所普遍采用，虽然有学者从翻译以及汉语语言学的角度对其合理性进行了论证，^⑦但是该译法颠覆了我国证据法中的用语习惯，因而本文倾向于将“burden”一词译为“责任”。

“证明责任”一般认为能够涵盖证明责任在行为和结果意义上的双重含义，该译法为我国多数权威证据法书籍所采纳。《元照英美法词典》亦采“证明责任”译法，并认为其包含了提供证据责任和说服责任。^⑧综上所述理由，本文采证明责任的译法，从而能够使具有双重含义的证明责任与行为

^① 樊崇义,主编.证据法学[M].北京:法律出版社,2008.288.

^② [美]戴维·帕尔米特,[希腊]佩特罗斯·C·马弗鲁第斯.WTO中的争端解决:实践与程序(第二版)[M].罗培新,李春林译,北京:北京大学出版社,2005.125.

^③ 陈界融.证据法:证明负担原理与法则研究[M].北京:中国人民大学出版社,2004.4.

^④ 陈刚.证明责任法研究中国人民大学出版社[M].北京:中国人民大学出版社,2000.15-16.

^⑤ 吴宏耀,魏晓娜.诉讼证明原理[M].北京:法律出版社,2002.381.

^⑥ 李浩.我国民事诉讼中举证责任含义新探[J].西北政法学院学报,1986,(3):43.

^⑦ 同本页注^③,第6页.

^⑧ 薛波,主编.元照英美法词典[Z].北京:法律出版社,2003.179.

意义上的举证责任进行区分,避免出现歧义;而将“burden”一词翻译为责任能够与多数学者的用语习惯保持一致。

2. 初步证明案件 (*prima facie* case) 的译法选择

“*prima facie* case”一词目前的译法常见的有:初步证据(证明)标准、^①表面证据案件^②和表见证明^③等。根据《元照英美法词典》的解释,“*prima facie* case”译为“初步证明的案件”,^④而“*prima facie*”则被译为“初步的、表面的”。^⑤综观中国学者的著述,研究两大法系证据法的学者多将“*prima facie*”一词译为“表见”,而研究 WTO 程序法的学者则多采“初步”译法。二者虽然并无实质差异,但是本文认为“初步”一词更能表现出其作为一种衡量证明责任是否满足的证明程度意义,并且“初步”一词能够表明初步证明案件确立后,事实认定者心证倾向性存在再次改变的可能性。因而,本文选取初步证明案件的译法,并与研究 WTO 程序法学者的习惯用语保持一致。

三、文献综述

就本文所讨论的问题而言,目前国内外的著述仍然不多,多数学者关于本题的论述散见于以论述 WTO 争端解决机制为主的著作中。本论题的研究成果以国内外期刊论文为主,同时,国内硕士和博士学位论文亦有涉及本论题。

具体就证明责任分配的一般规则而言,国内学者如韩立余在其 2007 年发表的文章《WTO 争端解决程序中的举证责任》中认为,当事方承担的证明责任存在先后顺序,只要当事方提出主张就须承担证明责任。^⑥高田甜在其 2010 年的博士学位论文《WTO 争端解决机制证据负担规则研究》中认

^① 韩立余.WTO 争端解决程序中的举证责任[J].现代法学,2007,29(3):80.

^② 高田甜.WTO 争端解决机制证据负担规则研究(博士学位论文)[D].上海:华东政法大学,2010.86.

^③ 陈荣宗(台).举证责任之分配[A].中国法制出版社.证据法论文选粹[C].北京:中国法制出版社,2005.262-263.

^④ 薛波,主编.元照英美法词典[Z].北京:法律出版社,2003.1088.

^⑤ 同上.

^⑥ 同本页注①.

Degree papers are in the “[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)”. Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.

厦门大学博硕士论文摘要库